**II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola**

**Закарпатський угорський інститут ім. Ференца Ракоці ІІ**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Képzési szint**  **Ступінь вищої освіти** | **Alapképzés**  **(BA)**  **бакалавр** | **Tagozat**  **Форма навчання** | **Nappali**  **Денна** | **Tanév/félév**  **Навчальний рік/семестр** | **2021/22**  **I. félév** |

**Tantárgyleírás**

**Силабус**

|  |  |
| --- | --- |
| **A tantárgy címe**  **Назва навчальної дисципліни** | **Дво- та багатомовність у Карпатському басейні /**  **Két- és többnyelvűség a Kárpát-medencében** |
| **Tanszék**  **Кафедра** | Filológia Tanszék, Magyar Tanszéki Csoport  Кафедра філології, Угорська філологія |
| **Képzési program**  **Освітня програма** | 014 Középfokú oktatás (Magyar nyelv és irodalom)  014 Середня освіта (Мова і література угорська) |
| **A tantárgy típusa, kreditértéke, óraszáma (előadás/szeminárium/önálló munka)**  **Тип дисципліни, кількість кредитів та годин (лекції/семінарські, лабораторні заняття/самостійна робота)** | Típus (kötelező vagy választható): választható  Kreditérték:  Előadás:  Szeminárium/gyakorlat:  Laboratóriumi munka:  Önálló munka:  Тип дисципліни (обов’язкова чи вибіркова): обов’язкова  Кредитів ECTS:  Лекції:  Семінарські/практичні заняття:  Лабораторні заняття:  Самостійна робота: |
| **Tárgyfelelős oktató(k) (név, tudományos fokozat, tudományos cím, e-mail cím)**  **Викладач(і) відповідальний(і) за викладання навчальної дисципліни (імена, прізвища, наукові ступені і звання, адреса електронної пошти викладача/ів)** | Márku Anita, PhD  [marku.anita@kmf.org.ua](mailto:marku.anita@kmf.org.ua)  [Марку Аніта Ласлівна](https://kmf.uz.ua/uk/staff/marku-anita-laslivna/), доктор філософії  [marku.anita@kmf.org.ua](mailto:marku.anita@kmf.org.ua) |
| **A tantárgy előkövetelményei**  **Пререквізити навчальної дисципліни** | - |
| **A tantárgy általános ismertetése, célja, várható eredményei, főbb témakörei**  **Анотація дисципліни, мета та очікувані програмні результати навчальної дисципліни, основна тематика дисципліни** | **Célja**: A hallgatók megismerkedjenek a két-és többnyelvűség mint szociolingvisztikai fogalom mibenlétével; az egyéni és közösségi szintű kétnyelvűség jellemzőivel; a kétnyelvűség nyelvre és társadalomra gyakorolt hatásaival a nyelvhasználat az oktatás, a nyelvi jogok területén.  **Feladatai**: megismertetni a hallgatókkal a Kárpát-medencében élő őshonos kisebbségek nyelvhasználati helyzetképét, a multikulturális régió nyelvhasználatra gyakorolt hatásait, a vonatkozó nyelvtervezési lépéseket.  Ismereti: megismertetni a hallgatókat a magyar nyelv többközpontúságának kérdéskörével.  Gyakorlati: megismertetni a hallgatókat a kárpátaljai és más kárpát-medencei magyar régió nyelvhasználatának sajátosságaival; a nyelvi kreativitás, a kétnyelvűség hasznosságára vonatkozó gyakorlati ismeretekkel.  **Kialakítandó kompetenciák:**  A hallgatónak képesnek kell lennie: érteni és értelmezni a kétnyelvűség mibenlétét, annak kapcsolatát a társas nyelvészettel, értő szemmel nézni a kétnyelvű lét hatásait a mindennapokban  **Főbb témakörei**:  **Змістовий модуль 1. Двомовність, багатомовність / 1. Tartalmi modul. A kétnyelvűség mibenléte.**  Тема 1. Двомовність, багатомовність / A kétnyelvűség mibenléte.  Тема 2. Мова та культура у Карпаському басейні / Nyelvek és kultúrák a Kárpát-medencében.  Тема 3. Білінгвальна соціалізація: у сімї /Kétnyelvű szocializáció: a családban. Természetes kétnyelvűség. Korai kétnyelvűség  Тема 4. Білінгвальна соціалізація: у школі /Kétnyelvű szocializáció: intézményes keretek között. Mesterséges kétnyelvűség. Késői kétnyelvűség  **Змістовий модуль 2. Двомовленість і творче використання мови / 2. Tartalmi modul A kreatív kétnyelvűség**  Тема 5. Прибуток двомовності. / A két és többnyelvűség haszna egyéni és közösségi szinten.  Тема 6. Двомовленість і творче використання мови / Kreatív többnyelvű nyelvi gyakorlatok a nyelvhasználati színtereken.  **Змістовий модуль 3. Багатоцентрична угорська мова. / 3. Tartalmi modul. A többközpontú magyar nyelv**  Тема 7. Багатоцентрична угорська мова. A többközpontú magyar nyelv.  Тема 8. Мережа досліджень угорської мови „Termini”. / A Termini Magyar Nyelvi Kutatóhálózat- a kárpát-medencei magyar nyelvhasználat kutatásának intézményhálózata  **Змістовий модуль 4. Реалізація законних можливостей вживання угорської мови на практиці у Карпаському басейні / 4. Tartalmi modul. A magyar nyelv törvényadta használati lehetőségeinek megvalósulása a gyakorlatban a Kárpát-medencében**  Тема 9. Мовні права de jure та de facto. Реалізація законних можливостей вживання угорської мови на практиці у Карпаському басейні / Nyelvhasználati jogok *de jure* és *de facto*. A magyar nyelv törvényadta használati lehetőségeinek megvalósulása a gyakorlatban a Kárpát-medencében.  Тема 10. Мовне ландшафт. Реалізація багатомовністю у фізичному та цифровому просторі/ Nyelvek a fizikai és a digitális térben - nyelvi tájkép. |
| **A tantárgy teljesítésének és értékelésének feltételei**  **Критерії контролю та оцінювання результатів навчання** | Tematikus gyakorlati munkák, egyéni és csoportos projektek.  A tárgy beszámolóval zárul. |
| **A tantárggyal kapcsolatos egyéb tudnivalók, követelmények**  **Інші інформації про дисципліни (політика дисципліни, технічна та програмна забезпечення дисципліни тощо)** | A tantárgyhoz kapcsolódó online felület:  Classroom: Kurzus kódja: au4xp4c |
| **A tantárgy alapvető irodalma és digitális segédanyagok**  **Базова література навчальної дисципліни та інші інформаційні ресурси** | Csernicskó István (szerk.): Megtart a szó: Hasznosítható ismeretek a kárpátaljai magyar nyelvhasználatról. Beregszász; Budapest: MTA Magyar Tudományosság Külföldön Elnöki Bizottság - Hodinka Antal Intézet, 2010.  Csernicskó István, Hires-László Kornélia, Karmacsi Zoltán, Márku Anita, Máté Réka, Tóth-Orosz Enikő: A magyarok és a magyar nyelv Kárpátalján 1920-2020. Termini Egyesület, 2021.  Корнелія Гіреш-Ласлов, Золтан Кормочі, Аніта Марку, Рейка Матей, Еніке Товт-Орос, Степан Черничко. Угорці й угорська мова на Закарпатті. Закарпаття 1920–2020**.** Termini Egyesület, 2021.  Benő Attila-Péntek János szerk. A Termini Magyar Nyelvi Kutatóhálózat tíz éve. 2011.  Lanstyák István 1996. Gondolatok a nyelvek többközpontúságáról (Különös tekintettel a magyar nyelv Kárpát-medencei sorsára) <https://epa.oszk.hu/00000/00016/00016/960603.htm>;  Kozmács, István (2016) **A magyar nyelv többközpontúsága** = The pluricentrismus of the hungarian language. GRADUS, 3 (1). pp. 85-91.  Márku Anita 2013. „Po zákárpátszki”: Kétnyelvűség, kétnyelvűségi hatások és kétnyelvű kommunikációs stratégiák a kárpátaljai magyar közösségben. Monográfia. Ungvár: „Líra” Poligráfcentrum, 2013. 244 oldal |